

1

CHAPTER

第一章

学习跨文化传播

章节概要

和平原则

经济原则

工作场所

全球经济

科技原则

科技与人类传播

人口统计学原则

美国人口统计学特征的变化

移民模式的变化

自我意识原则

伦理原则

伦理判断与文化价值观

成为合乎道德的文化学习者

小结

培养跨文化技能

实践

注释

学习目标

读完本章节后，你应该能够

1. 描述学习跨文化传播的和平原则。
2. 分析和说明学习跨文化传播的经济与科技原则。
3. 描述变化中的美国人口学特征及世界移民模式如何影响跨文化传播。
4. 解释为何学习跨文化传播会增进自我认识。
5. 理解伦理与跨文化传播研究的普遍主义方法和相对主义方法的区别。
6. 分析和说明合乎伦理道德的文化学习者的特点。

关键词

可同化性、阶级结构、世界公民、跨文化培训师、人口统计学特征、多元化、聚居区、伦理、全球化、异质性、移民、边境加工厂、熔炉比喻、相对主义立场、自我意识、自我反思、普世主义立场

今天出生的孩子像成年人一样，几乎每天面对全球互相依存带来的问题：和平、食物、生活质量、通货膨胀或资源缺乏。他/她既是整个世界的行动者，又是受益者或受害人，他/她可能会问：“为什么没人警告我？为什么我没接受更好的教育？为什么老师没有告诉我这些问题，并告诉我作为互相依存的人类一员，我的行为表现应该怎样？”

——罗伯特·穆勒 (Robert Muller)¹

这句话出自“全球教育之父”罗伯特·穆勒，今天听起来仍和30年前一样中肯，它强调了解这个互相依存的世界的重要意义。过去5年全球经济衰退，国家和文化间的相互联系比任何时候都显得重要。专家认为，导致世界许多国家危机的事件是相似的。房价暴涨、房主和企业承担过多债务、贷款机构没有足够资产偿还债务；除此之外，还有危险、复杂的金融产品和大量家庭债务。经济学家描述了危机如何在一些国家例如冰岛、爱尔兰及美国开始，以多米诺骨牌效应蔓延至一个又一个国家，因为进口/出口及贸易平衡与借贷是相互关联的。²

全球的互相联系对个人影响巨大。也许，你父母或你认识的人失业或失去了房子，受过高等教育但失业的年轻人及少数族裔人数居高不下。让我们思考一下经济状况怎样影响跨文化关系。先从我们的国家美国开始吧，在这里，与父母同住的成年子女创下新纪录（占18~23岁成年人的53%），其中一些人身负大学学费的巨额债务。

极速冲浪

雅虎“旅游指南”可以提供你感兴趣的任何人和地方的背景、事实和数据。浏览这个网站看看你以往经验的跨文化程度。登入 travel.yahoo.com, 点击“旅游指南”。

这种跨代的居住安排在某些国家很常见，但在美国，这却为有独立思想的子女（及父母）带来了挑战，要求双方都具备（跨文化）传播技巧——坦率、尊重地彼此聆听。有些人甚至说这是好事——父母子女共度额外的时光，在其他环境下，他们是无法这样做的。³

经济衰退的另一个后果是国内外反对移民的人越来越多。失业或面临经济困难时，人们有时可能指责移民抢了他们的工作，或不公平地占用教育及社会服务资源。美国民意调查发现，在有人失业或害怕失业的家庭中，反对移民的态度尤其普遍⁴。2011年，在挪威夏令营枪杀孩子的悲剧就是由枪手的反移民态度导致。我们将在其后的章节讨论经济和对移民的态度如何互相影响。

在欧洲联盟（欧盟）的起步阶段，全球经济衰退对跨文化关系影响巨大。你可能知道，欧洲国家经历的危机不同，但经济互相关联。北部国家德国、芬兰、瑞典、丹麦厉行节约，经济相对健康，但正在被经济疲弱的南部国家希腊、西班牙、意大利拖累。由此引起的紧张气氛正在恶化旧的刻板印象。一方面，德国人（甚至一些政界人士）说希腊人怕工作、不守规则、过度挥霍，同时认为自己是勤奋工作并守法的人，量入为出。另一方面，希腊人也取笑德国人节俭，甚至重提“德国人是法西斯”的刻板印象⁵。欧洲消除种族歧视委员会 (European Commission against Racism and Intolerance, ECRI) 指出，经济危机正在“激化种族歧视”，这类种族歧视不仅针对移民，也针对少数族裔，发生在法国图卢兹犹太人学校的枪杀案就是证据。他们还注意到，互联网和社交媒体的作用越来越大：

社交媒体助长种族主义的惊人效果最近得到证实。互联网上排斥欧洲穆斯林移民的观点和全世界犹太人有阴谋的说法，加大了极端主义产生的风险。造成这个结果的另一个原因是，不同的互联网论坛通常吸引想法相似的人，鼓励/强化彼此的偏见，所以真实社群拒绝互相对话。（第10页）⁶

这对跨文化传播有什么意义？这些紧密的经济联系突出了经济全球化大趋势，也反映出每天有大量的人们与世界其他地方的人交流。有些人面对面交流，如留学的国际生、出差的人、游客、移民去国外的人等。有些人通过在线方式如互联网、发短信或其他通信媒介交流。

一些更大的力量推动人们与不同文化背景的人互相交流。经济是其中一个重要影响力，但人们进行跨文化联系的其他原因还有很多。战争或其他暴力冲突让有些人离开祖国，寻找更安全的居住地。自然灾害也会让人去其他可以重新生活的地区。有些人去其他地方

追求更好的生活，或受好奇心推动寻找和游历世界其他地方。人们时常与其他国家的人相爱并组成家庭。你还能想到人们与不同文化的人交流的其他原因吗？

身为学习跨文化传播的学生，你要学什么才能理解跨文化传播的复杂程度？学习跨文化传播对你有什么好处？

人容易因为复杂变得不知所措。然而，不了解你想知道的一切也是学习过程的一部分，正是因为不可能知道一切，才使跨文化传播实践变得精彩。与其因为自己不知道的事气馁，还不如想想你可以从跨文化传播学到什么。本书会介绍一些思考跨文化传播的基本概念和准则。你可以靠聆听别人的经验学习很多跨文化传播知识，但跨文化传播是个终生项目，希望读过这本教科书很久之后，你还能继续学习。

专注于跨文化传播，努力在这个复杂的互动形式上变得更好，这为什么那么重要？学习更多跨文化传播知识的原因有几个。也许你想在工作中服务不同客户；也许你的大家庭中有不同种族、不同宗教的家人或身体有残障的家人，你想更理解他们。也许你想更好地理解职场中有不同文化背景的同事。也许你想多了解在互联网上和自己联络的人，或想多了解每日新闻里的国家和文化：伊拉克、大学校园里的种族矛盾、大小城市里的仇恨犯罪。在本章，我们讨论这些重要内容——学习跨文化传播的主要原则：和平、经济、科技、人口学特征、自我意识、种族。

和平原则

不同性别、年龄、民族、种族、语言、宗教的人能在地球和平共存吗？这是一个重要问题。人类历史及中东、伊拉克、朝鲜、伊朗、印度、巴基斯坦、爱尔兰的冲突很难让人乐观。从最早的文明社会至今，不同国民之间的接触经常导致不和谐。根据系统和平中心 (Center for Systemic Peace) 的资料，2006—2012 年，世界上的武力冲突非常少，例如在尼日利亚、伊拉克、俄罗斯、肯尼亚、乍得，或者是因为有些国家的国民组织了起来对抗政府（叙利亚、利比亚、象牙海岸、埃及）⁷。想想苏联的民族斗争，印度尼西亚和东帝汶之间的冲突，以及美国不同城市内的种族矛盾与民族矛盾。其中一些冲突是全世界殖民主义的遗留问题——欧洲列强逼迫语言、文化、宗教或身份不同的族群组成一个国家。例如，在英国影响下形成的孟加拉、巴基斯坦、印度联盟；最终，巴基斯坦脱离印度独立，孟

你怎么看？

加拿大的一些国际名流提倡成立“和平部”或任命“和平部长”，“和平部”或“和平部长”可以促进在全世界用非暴力方法解决冲突。你认为和平部的主要功能可能是什么？什么人有能力成为和平部长？

人们经常因为冲突承受灾难性的后果，这些冲突并非由他们开始或选择。在这张图片里，加沙冲突的受害者在被战争摧毁的瓦砾中搜索。传播技巧对处理跨文化冲突至关重要，但却无法解决所有政治冲突。



有些冲突也与经济差距和经济殖民主义有关。有些人认为美国科技与媒体的巨大影响力有积极意义，但有些人却视其为对抗的成因。传播学者费尔南多·德尔加多 (Fernando Delgado) 描述了这些矛盾：

尽管在国内受到称赞，但这种文化优势仍会触发跨文化冲突，因为它抑制其他民族本土流行文化产品的发展，妨碍这些民族的经济发展，把美国价值观强加于其他文化。这些效果反过来导致愤恨和冲突。⁸

德尔加多认识到这个问题的复杂性。他最近去欧洲时，重新计算了室外涂鸦、报纸、电视节目中有反美情绪的言论。但美国的影响力在年轻人的音乐、电视、电影、汽车中仍很明显。他注意到，当地人对美国流行文化的渗入既惊讶又憎恨。幻想只学习跨文化传播就可以结束战争和文化冲突未免有些天真，但这些问题凸显出，我们需要对自己以外的群体多些了解。我们也需要记住，人通常生来就会遇到冲突，这些冲突不是由自己开始或选择，是被更大的社会力量影响。

经济原则

由于工作场所未来几年有巨大变化，你可能希望更了解跨文化传播。这也是了解其他文化和传播模式的重要原因之一。除此之外，学习跨文化传播对新兴跨国经济中的美国商业有重要战略意义。正

极速冲浪

全球化怎样成为你每天阅读的新闻？想想你每天读报时的头版新闻，你访问博客和网站时的报道，你看的新闻节目，你从收音机听到的新闻报道。新闻主要是本地事件还是国际事件？请访问 www.PBS.org/frontlineworld/ 看看每日新闻报道的国际事件，与其他美国新闻网站的报道比较一下。

如《华尔街日报》作家卡罗尔·海洛薇兹 (Carol Hymowitz) 提出:“如果公司打算把产品和服务销往全球,他们就需要大量具有不同观点和经验的员工。他们也需要了解不同国家与文化的高层管理人。”⁹

工作场所

考虑到美国的文化多样性日益增加,商界有必要更注意多元化的问题。因为工作场所变得更多元化,许多企业试图从这些差异中获利:“一旦企业学会用包容的态度对待其成员,那么在企业如何看待客户储备、如何开发产品及评估商机、如何与社区联系方面都会有积极影响。”¹⁰从职场文化差异中受益不仅涉及与不同员工及雇主工作,也涉及如何看待新业务市场,为不同的文化环境开发新产品,以适当的文化和有效的方式营销产品。从这个角度来看,多元化是企业有潜力的强大经济工具。我们会在第十一章继续讨论多元化的问题。

全球经济

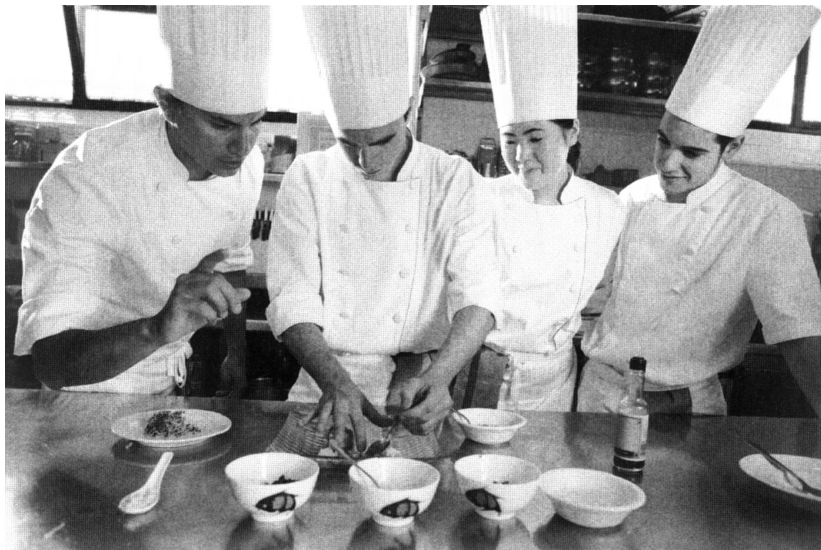
全球企业都在**全球化**过程中继续扩大海外市场。这个新趋势在一位记者的报道中体现得非常明显,记者问戴尔电脑一位经理他的笔记本电脑在哪里制造。答案是,这台笔记本电脑由得克萨斯州及台湾工程师共同设计;微处理器在英特尔公司在菲律宾、哥斯达黎加、马来西亚或中国的其中一家工厂制造。存储器来自韩国、德国、中国台湾或日本工厂。其他部件(键盘、硬盘驱动器、电池等)由日本、中国台湾、爱尔兰、伊朗或英国公司制造,这些公司的工厂主要位于亚洲;最终,这台笔记本电脑在中国台湾组装。¹¹

全球化对普通人的最大影响是什么?有些经济学家支持全球化,认为客户在价格方面的获益总是弥补损失。越来越多经济学家赞同这个观点。¹²现在的全球经济面貌如何?全球经济怎样关联跨文化传播的问题?美国现在的零售增长比欧洲及日本快 2.4%,但比其他许多国家慢。例如,中国的消费者支出增长了 22 倍,包括奢侈品网上销售的巨大增长。印度、俄罗斯的消费也在增长。¹³工业发展稍逊的一些国家经济增长也不错。巴西、印度、中国占全球增长的 50% 以上,非洲国家(南非、阿尔及利亚、博茨瓦纳)和中东国家(土耳其、沙特阿拉伯)都显示出强劲的增长。2012 年是一个重要的新里程碑,这些新兴经济体进口的商品超过了富裕国家。这些经济体购买了一半以上的摩托车(2000 年开始有 20% 的增长),手机合同占 80%。¹⁴美国企业逐渐发现,为了竞争它们需要在全球销售。

极速冲浪

你知道在日本交换名片的正确过程吗?在丹麦做生意应该怎样着装?在印度,什么时候用合十礼(Namaste)打招呼?全球化改变了商业的面貌。在美国做生意的方式与其他国家有很大区别。要成为国际商旅人,你应该知道哪些不同的文化习俗?了解在其他国家做生意的资讯,请浏览网站 www.buzzle.com/chapters/travel-andtourism_businessand-executive-travel_etiquette-and-relatedissues.asp。

21 世纪，多元文化环境变得越来越普遍。在很多情况下，小群体内的工作尤其重要。在这种趋势下，雇员需要学会应对文化差异。



要在这个全球市场有效竞争的核心问题是，美国人必须知道其他国家是如何做生意的，以及如何谈有利于美国经济的生意。¹⁵ 然而，美国人并非总是愿意花时间和精力这样做。美国营销广告翻译不准确的例子比比皆是，如百事的“充满活力的百事一代”（这个广告的台湾地区中文版译成了“百事使你的祖先起死回生”），还有大众汽车的 Nova 在南美洲的营销（no va 在西班牙语中是“不走”的意思）。¹⁶ 与之相反，星巴克最近进入亚洲市场修改标志似乎获得了成功。星巴克决定删掉标志上的星巴克名称及“咖啡”一词，让标志呈现更圆润的外观，吸引了中国或其他亚洲国家的集体主义者客户。¹⁷

另外，在理解全球市场时，还有其他的考量。把运营搬迁至海外并利用低劳动成本的优势，对公司有着深远的影响。边境加工厂

国际贸易是不同文化间互动的推动因素之一。如图所示，这些人正在抗议 2009 年 4 月于伦敦举行的 G-20 会议，因为他们担心，国际化引起的贫穷及不公日益增加，可能导致更多跨文化冲突。



是一个例子，边境加工厂是用国内劳动力，跨越美国—墨西哥边境的外国工厂。美国公司把工厂建在那里，可受益于当地更低的劳动成本，以及环境和其他企业法规的缺失，而墨西哥劳动者得到工作机会。因为墨西哥的空气污染及水污染法规没有美国的严格，很多边境加工厂对墨西哥境内的环境有负面影响。两国的经济与环境互相依存，两国也分享经济与环境的影响。因此，这体现的是墨西哥和美国相同的跨文化挑战。

为了跨越文化鸿沟，许多公司聘请跨文化培训师协助要出国的人，告诉他们应对文化差异的策略；据这些培训师汇报，日本和其他商业人士决定在美国设厂或投资前，通常会用几年时间在美国学习英语或了解这个国家。相反，许多美国公司在派员工出国前只提供很少培训，甚至不培训，而且公司希望交易能很快完成。他们似乎对文化气质考虑甚少，这可能引起憎恶和不信任，加强负面的刻板印象，结果是失去商机。

未来，日本和其他亚洲国家及地区（包括新加坡、中国台湾、韩国、中国大陆）将为跨文化传播创造更多需求，拉丁美洲和非洲的经济发展也是如此。经济交易促进跨文化交流。发展不仅创造更多工作机会，也有更多来自全世界的客户购买商品并外出旅行。

科技原则

今天，人们通过短信、Twitter、Facebook、电子邮件、公告牌、博客、网站，以及语音邮件等旧科技与其他从未见过的人联络。用这些科技，不仅可以与其他人交流，还可以发展复杂的关系。

科技与人类传播

最近的调查显示，美国成年人平均每天发 60 条短信，而年长女性平均每天发 100 条短信，88% 的美国人有一部手机。¹⁸ 根据若干统计，人们在社交网站例如 Facebook 上花的时间比其他活动更多，80% 的 Facebook 用户身处美国及加拿大以外。¹⁹ 社交媒体例如 Facebook 和 Twitter 影响深远，理解这些科技对跨文化冲突可能产生的正面影响和负面影响很重要。例如，2011 年 1 月日本海啸发生后，人们能够使用 Twitter 和 Facebook 接收最新信息并在随后与家人朋友联络。²⁰ 叙利亚、埃及、利比亚的人们可以通过文字及视频，每分每秒向全世界播放他们反抗压迫、争取民主的进程与挑战。²¹

另外，国家冰上曲棍球联盟 (National League Hockey) 的华盛

极速冲浪

Facebook 不只用于社交！你知道

- 到 2010 年 8 月，阿拉伯语是 Facebook 上增长最迅速的语言吗？
- 埃及的互联网用户人数在非洲名列第二吗？

Facebook、YouTube、Twitter 等社交媒体，在 2011 年中东（尤其是埃及）的民主运动中起到了重要作用：

- 2011 年 1 月的一天内，90 000 名埃及人登入抗议的 Facebook 专页。
- 为了击败警察，以智取胜，示威者发布在哪儿集合的实时 Twitter 信息。
- 埃及政府的应对方法是，限制使用互联网和手机，但反而激怒了一些住在郊区、较少参与政治的埃及人。
- 政府很快放弃权利，2011 年 11 月，埃及人有了第一次民主选举。如想了解广泛使用互联网、社交媒体、新手机软件程序如何影响阿拉伯世界的起义及革命，请浏览网站 www.pbs.org/newshour/multimedia/socialrevolution/Presentation1finalmarch29.pdf。

流行文化聚焦

电影《大都会》
(Metropolis, 1927)

设定在未来 2020 年, 其中炫目的新式建筑展现出一个发展过快的世界景象。片中有人们对未来的一切恐惧——从机器人取代人类工作而使失业者群起反叛, 到一个工业家企图统治世界而创造出一个足以毁灭世界的电子人。《大都会》还预言了传播中视觉科技在全球急速发展的统治地位, 以及当下与未来流行文化日益增长的势力。

- 你觉得电影预言的事已经成真了吗?
- 在过去一世纪里, 传播科技怎样在政治与经济上, 改变了全球图景?
- 新媒体技术用何种方式促进了全球范围的跨文化关系? 以何种方式阻碍了群体间的关系?

顿首都队与波士顿棕熊队最近一次比赛, 首都队一位黑人球员乔尔·沃德 (Joel Ward) 在加时赛进行 1.35 分钟后打出获胜的一个进球, Twitter 立刻“爆发”。据新闻报道, 数千名心怀恶意的种族主义者发表言论, 许多人用 N 开头的词 (称呼黑人的歧视性词语) 针对沃德, 有些人提出冰上曲棍球是“白色”的运动, 甚至有人说 N**** 打进致胜一球让“他的失败伤害更大”。这些信息都说明传播科技带来广泛的负面影响。²²

一些媒体专家担心, 并非所有联系都能巩固我们的关系。有时, 面对面也未必真正交流, 因为我们在查看手机短信或在智能手机上搜索信息。形容这种状况的一个专业术语是“缺席的在场”²³。还有人认为, 科技让我们可以掌控自己的关系, 使我们更容易在希望的时间以希望的方式交流, 所以我们经常选择科技手段 (如短信或语音邮件) 拉长我们之间的距离。²⁴

即便如此, 全世界仍有越来越多人用科技彼此交流。思考一下这些统计数据

- 过去 10 年 (2002—2012 年), 非洲的互联网使用率增加了 2000%。
- 世界上 60% 的人口拥有手机; 有种说法是, 阿联酋每人拥有手机的数量最高 (每人超过 2 部)。²⁵

这与跨文化传播有什么关系? 通过高科技的传播, 我们经常以自己并不理解的方式, 联络截然不同的人。在电子邮件网络和博客上联络的人, 可能说着和我们不同的语言, 来自不同国家, 有不同的民族背景, 有许多不同的生活经历。

人们“会面”的一个地点是博客和社交媒体, 例如 Twitter。1999 年后, 博客上的活动呈指数增长, 原因之一是主流媒体逐渐承认博客内容是合法的新闻来源, 因为博客用户能迅速轻松地更新, 使用 Twitter 尤其如此, 从 2011 年埃及和利比亚民主运动的报道就可以看到这种情况 (请看“极速冲浪”)。人们在个人博客中记录日常活动并表达观点、想法、感觉、宗教信仰²⁶, 现在, 人们在其他新媒体空间例如 Twitter 上撰写类似博客的素材 (发布笑话和链接, 报道日常活动, 表达政治观点)。Twitter 特别受欢迎, 因为它可以密切关注我们不认识的人, 数百万人视 Twitter 为一个更大的社交媒体网络, 用它传播市场信息、政治信息、新闻、个人信息。面世 6 年, Twitter 的发展速度呈指数增长, 人们现在一天就发出 3.5 亿条消息!²⁷ 科技让许多人遇到多语言环境的频率增加; 他们必须决定使用哪种语言。对比人类 100 多年前的日常生活环境, 那时, 人们很少与自

己村外说不同语言的人交流。我的学生莉迪亚 (Lydia)，这样描述在网上进行跨文化传播的挑战：

我大学最后一年的室友来自台湾，我们成了好朋友。她 6 月回台湾后，我们决定继续通过 Facebook 和 Skype 保持好友关系。我发现，和她在网上交流更难，因为她总是不明白我在写什么，而我又不能像和她面谈时一样重复句子；同样，她写的内容我也不懂。用 Skype 交流则容易得多，所以我们经常用这种方式保持联络。

对学习跨文化传播的人来说，感兴趣的一个问题是“数字鸿沟”，它存在于可以使用和无法使用科技产品（如互联网）的人之间。

研究显示，在美国可以使用互联网的人是年轻人或中年人，这些人都是大学毕业生或学生，有不错的收入。如果我们比较教育水平及收入水平相似的使用者，会发现种族和民族似乎不是使用互联网的重要因素。²⁸ 虽然数字鸿沟正在缩小，但某些群体仍然滞后——低收入及受教育较少的群体。“互联网联通性”取决于一个人的社会地位，甚至比收入、教育或是否可以使用家庭电脑更重要。如果有人的朋友和家人上网，能帮忙解决与互联网有关的问题，而且认为互联网在生活中起重要作用（例如，找工作时与人联络，获得职业发展技巧，完成工作，提供娱乐等）²⁹，这些人就更可能上网。

美国以外甚至存在更大的不平等。非洲人口占全世界人口的 14% 以上，但互联网用户只占世界的 3%，而北美洲人口只占世界人口的 5%，但互联网用户占世界的 17.5%。世界上互联网用户占人口比例较低的国家有：科索沃（20%）；尼加拉瓜（12%）；印度（8%）；柬埔寨（2%）；索马里（1%）。³⁰

这些不平等对跨文化传播有极大影响。在全球信息社会，信息是重要商品。人人都需要信息运作。在日益“互联网化”的社会，这种能力尤其重要。很容易看到，如果没有这些技巧和知识，一个人可能会觉得被边缘化，与社会的中心脱节。³¹

人口统计学原则

人口统计学特征指特定人口的一般特征。如 2000 年及 2010 年美国统计数据所示，在你有生之年，即未来 50 年，美国人口统计学特征预计会有巨大变化。你们工作时的劳动人口肯定和你们父母那一代不同。这些变化有两个来源：美国国内人口统计学特征的变化和移民模式的变化。

极速冲浪

你家乡和州的多元化程度如何？请浏览 www.usatoday.com/news/census/index，点击州与县链接，查看 2010 年人口普查最新的种族及民族统计数据。也请查看“多元化指数”，数字 0~100 代表人们随机选择的地区有不同种族/民族背景的可能性。多元化或缺乏多元化如何影响你的跨文化经历、跨文化知识、跨文化能力？

流行文化聚焦

以下几部电影讲述的是移民如何在新环境中生存的故事。看看这些电影,比较早期到美国(《大地雄心》*Far and Away*)与近期到美国的移民(《美国梦》*In America*)的经历。比较到美国与到英国的移民(《美丽坏东西》*Dirty Pretty Things*)的经历。以历史背景和国家为基础的移民经历有什么区别?又有什么相同?

《更好的生活》(*A Better Life*, 2011)。墨西哥移民的辛酸故事,园丁努力保护儿子远离东洛杉矶社区的帮派与其他坏影响,努力开始自己的园艺生意。移民家庭起起落落的真实写照。

《美丽坏东西》(2002)。善良的尼日利亚医生和土耳其女服务员在西伦敦的同一家宾馆工作,那里充斥着毒品交易和卖淫。当医生在旅馆厕所发现一

美国人口统计学特征的变化

根据美国人口资料局(U.S. Population Reference Bureau, PRB)的数据,至2050年,全国的西班牙裔人口及亚裔人口预计是现在的3倍,而非西班牙裔白人人口预计增长更缓慢,仅占全国人口的大约一半。有西班牙血统的人(可以是任何种族)将从3600万增加至1.03亿。亚裔人口预计是现在的3倍,从1100万增加至3300万。2050年,黑人人口预计从3600万增加至6100万,增长71%。这个变化将使黑人占全国人口的比例从2000年的13%增加至2050年的15%。

2000—2050年,人口中的“其他种族”(包括美国印第安人、阿拉斯加土著、夏威夷人及太平洋岛屿人的其他人口,也包括在统计表上填2个或以上种族的人口类别)预计是现在的3倍,从700万增加至大约2200万。³²

另一个有趣的预测是“多种族”类别,某种程度上是因为种族不同的夫妻增加。³³2000年的普查首先允许人们选择“2个或以上的种族”,2.4%的受访者选了这个选项,预计这个数字会增加。2010年普查公布的最新数据显示,日益多元化的预计完全正确,反映出美国民族和种族结构的急剧变化。实际上,美国又向人口统计学的里程碑走近了一步,没有一个族群再占大多数,这在4个州(加利福尼亚、夏威夷、新墨西哥、得克萨斯)的317个县已成为现实,哥伦比亚特区、内华达州、亚利桑那州、佛罗里达州、佐治亚州、马里兰州也在逐渐靠近这个里程碑。如你所见,人口多元化的州主要在美国南部地区及西部地区。这些统计数据显示,居住地点更大程度决定你有多少机会和不同民族或种族的人交流。³⁴总之,新劳动者与现有劳动者的融合将为美国商界带来机遇与挑战,也为整个国家带来机遇与挑战。

移民模式的变化

人口特征变化的第二个因素是不同的移民模式。美国移民的故事有着相反的两面。尽管美国经常被认为是移民国家,但它也是通过征服当地原住民而建立的国家,经济繁荣是因为被迫输入的数百万非洲人当奴隶。认识美国人的不同经历很重要,这样,我们才能更好地理解身为美国籍非洲人有什么意义。如果想更好地理解现代美国社会,我们不能简单认为美国是个移民国家。

现在的移民模式对社会环境有重大影响,海外出生的人口占总人口的比例不断增加,从1970年大约5%增加至2012年超过12%。

然而,这仍比1800—1900年的大移民数字要小,大移民时期,大部分欧洲人来到美国。根据美国人口资料局(U.S. Population Reference Bureau, PRB)的数据,今天移民人口的大部分来自拉丁美洲(52%)及亚洲(25%)。这些移民也倾向于在某些地区定居。他们更喜欢居住在美国西部,更喜欢居住在大城市的中心位置,使这些地区更加多元化。这些移民变化加上家庭的日益多元化,清楚显示美国正在变得更加异质(多元)。³⁵

这些人口统计学的变化,为学习跨文化传播的学生和社会带来许多机遇与挑战。必须承认不同种族与民族群体之间的矛盾,承认对政治上占统治地位的群体的惧怕。然而,跨文化冲突并非多元化的必然结果。我们在第九章会看到,跨文化冲突在某种情况下可以导致非常正面的结果,包括减少偏见和建立正面的族群间关系。例如,多族群的校园可为跨文化交往提供机会,并培养跨文化友谊——营造大量在正式与非正式场合接触的机会,促进交流,并借以推动友谊的发展。³⁶实际上,一个校园更多元化,学生就更可能发展跨文化友谊,这并不奇怪——这些友谊给我们机会,在语言、政治、社会、不同生活方式及思考方式上开阔眼界。³⁷接触不同的做事方式并把这些习惯融入自己的生活方式,我们经常能从中受益。

历史回顾 要对美国今天的社会文化状况有更好的认识,让我们来看看历史。正如之前所讲,美国一直是移民国家。当欧洲人到达新世界境内时,约800万至1000万印第安人已在这里居住。这两个族群——开拓殖民地的欧洲人与印第安人的冲突结果众所周知。至1940年,印第安人已减少至大约25万人。今天,约有250万印第安人(来自542个受认可部落)在美国生活。³⁸

非洲裔美国移民是美国移民历史中的一个特例,因为他们来到这个国家并非出于自愿。一些欧洲人也是以契约劳工或合同劳工身份移居美国的。但到17世纪中期,契约制被终止,因为对农民来说不够经济,也没有解决劳动力长期缺乏的问题。³⁹地主需要扣押工人,让他们既不能逃走,也不能成为竞争者,最终只能成为奴隶。不选择印第安人是因为他们总能逃回自己的土地,但非洲人不能。实际上,当时欧洲人与非洲人之间已有奴隶贸易,因此美洲成为主要市场。奴隶贸易持续了大约350年,约有900万至1000万非洲人到达美洲(但大部分人却在前往海外的残酷行程中丧命)。⁴⁰如詹姆斯·鲍德温(James Baldwin)所说,奴隶制度使美国历史及现有人种间的关系和欧洲历史及人种间的关系不同。⁴¹

从历史角度看,奴隶制度是很多白人的道德两难问题,但今天

颗人体心脏后,他揭开了隐藏的罪行。《美国梦》(2002)。胸怀抱负的爱尔兰演员和家人非法移民美国。在纽约,他们努力把残破的公寓变成舒适的家。在他们努力适应新国家的时候,这个家庭找到了新朋友麦提欧,这位孤僻的邻居以意想不到的方式为他们提供帮助。《大地雄心》(1992)。19世纪末,一对爱尔兰年轻人带着在新国家拥有土地的远大理想前往美国。电影接着展示了他们的生活,男青年当拳击手,女青年当舞蹈演员。然后他们去了鸡肉加工厂,在那里存钱直到可以去西部买土地。同时,女青年的父母发现她去了美国,也去当地找她并想带她回家。

信息频道

奴隶贸易是世界历史上第一个组织吗?联合国教科文组织(UNESCO)有一个叫“奴隶贸易”的项目,该项目1994年启动,目标是维持和平承诺、保护历史事实、坚持跨文化对话、维护人权与发展。联合国教科文组织文化项目致力于改善全球的跨文化对话。

常见的反应是忽略历史。很多白人说,并非所有白人都有奴隶,所以,我们应该忘记这段历史继续前进。但对大多数非洲裔美国人来说,这是无法接受的。哈佛大学美国黑人研究及宗教哲学教授科内尔·韦斯特(Cornel West)表示,我们应该从承认美国社会的历史缺点开始,承认奴隶制度的历史后果。⁴²一直以来南部邦联的旗帜在南卡罗来纳州议会大楼上飘扬,这个持续受争议的话题反映了以不同方式记住过去的愿望。值得注意的有趣事实是,美国有几个大屠杀博物馆,但最近国家才正式承认恐怖的奴隶制度——计划修建美国国立博物馆,以非洲裔美国人历史及文化为主题,计划于2015年开幕。计划兴建的第二个博物馆——美国国立奴隶博物馆似乎已被放弃,这个博物馆设计成“高耸的玻璃和大理石建筑……中庭有一艘照原物尺寸仿造的奴隶船”。⁴³

居民和移民(老居民和新来者)之间的关系经常有各种争议。19世纪,印第安人经常夹在美国人和欧洲竞争者之间。例如,1812年战争期间,印第安人与英国人结盟,战争结束后被美国严厉惩罚。1832年美国国会承认了印第安人自治的权利,但1871年的国会法案废除了美国政府和印第安人部落之间的协议。1887年,国会通过了《道斯土地占有法》(Dawes Severalty Act),结束了印第安人与美国政府的特殊关系,为把印第安人逐出他们的土地铺平了道路。

因为移民继续从欧洲涌入,更多已完全安定下来的欧洲移民,主要是英国移民,努力保护他们的生活方式、语言、文化。詹姆斯·班克斯(James Banks)意识到了贯穿国家历史的不同冲突,其中一些并非美国独有,而是来源于欧洲。⁴⁴例如,1729年,一个英国匪帮阻止了一群爱尔兰移民在波士顿上岸。几年之后,另一个匪帮又在马萨诸塞州伍斯特毁坏了一座苏格兰—爱尔兰长老会新教堂。随后,来自欧洲北部及西部的移民成为美国文化的主导,来自欧洲南部、中部、东部的移民只能融入所谓的主流文化,跳进“熔炉”成为“美国人”。

19世纪末和20世纪初,一场反移民的本土主义运动提倡针对新移民的暴力。例如,1885年,28名华人在怀俄明州一场反华人的骚乱中丧生;1891年,一个白人匪帮袭击洛杉矶的华人社区,杀害了19人;1891年,新奥尔良州11名意大利裔美国人被私刑处死。

反移民、本土主义的情绪也得到政府支持。1882年,国会通过了《排华法案》,正式禁止中国人移民美国。1924年,《约翰逊·里德法案》及《排斥东方人法案》设立了严格的移民配额,完全禁止亚洲人移民。高木罗纳(Ronald Takaki)认为,1924年的这些法律“规

定了以国籍为基础的移民配额：每年批准的移民人数限制为 1890 年在美国居住的各国籍海外出生人口的 2%”⁴⁵。这些法案的理论基础是，经济及政治机会是否应该留给白人及在当地出生的美国人。因此，美国白人占多数，不仅仅是更多欧洲人想来这里；是美国政府把我们的社会设计成这样。⁴⁶



至 20 世纪 30 年代，来自南欧及东欧的移民被认为可同化，或者说能成为白人美国社会的成员，种族概念呈现了新含义。全部所谓的白种人被认为已融为一体，所以种族敌视情绪指向了非白民族的成员，例如亚裔美国人、印第安人、墨西哥裔美国人；这种偏见对非洲裔美国人尤其具有破坏力。⁴⁷20 世纪前 50 年，在经济增长但脆弱的经济环境里，只有白人才能确保自己的地位。白人移民赚到的工资可能相对较低，但他们能收到额外的“心理”工资，形式包括更优质的学校教育、不断增加的公共设施、更多的社会尊重。

经济环境形成对外国工人的不同态度及不同移民政策。因此，在 20 世纪 30 年代经济大萧条时，墨西哥人及墨西哥裔美国人被逼返回墨西哥，为美国白人空出工作岗位。20 世纪 40 年代繁荣重现时，作为廉价劳动力墨西哥人又受到欢迎。2006 年，许多企业和政府赞同与墨西哥实施“外来工人计划”，该计划允许墨西哥工人临时在美国居住。实际上，这种情况在世界各地都有。北非工人在法国也是时而受欢迎，时而被拒绝，决定因素是法国的经济状况和对进口劳工的需求。这些移民不满和被边缘化的结果可以从法国 2005 年秋及 2007 年的骚乱中看到，从伦敦 2011 年的骚乱中也可以看到这个结果。在法国，制造骚乱的主要是北非移民的后裔；在英国，许

加利福尼亚圣伊西德罗的移民官，在比对移民的指印和绿卡上显示的指印。移民，尤其是来自亚洲和拉丁美洲的移民，能丰富一些美国人的跨文化经历。

流行文化聚光灯

如果还没看的话，请看看这部在 2003 年 3 月荣获 10 项奥斯卡提名的电影《纽约黑帮》(Gangs of New York)。影片突出了移居当地的居民和新移民之间经常爆发的冲突。影片也表现了纽约埃里斯岛的历史，该岛在 20 世纪初是许多移民进入美国的著名的移民检查站。这部影片中有多名受欢迎的演员：莱昂纳多·迪卡普里奥、丹尼尔·戴-刘易斯、卡梅隆·迪亚兹。

流行文化聚焦

电影《西班牙女佣》(*Spanglish*, 2004)表现的是墨西哥移民母亲及女儿在美国的生活。母亲受雇照顾一个富裕的美国家庭的孩子,最终,为了有更多时间和雇主的孩子一起,移民母亲被要求放弃照顾自己的女儿。电影显示了当前有关跨文化主义和移民政策的争论。白人家庭和移民家庭的交流体现了跨文化交流的复杂性。尽管有语言障碍和文化差异,两个家庭仍然尽力适应彼此。

多是加勒比海及非洲移民的后裔。英国和法国的骚乱首先始于贫穷社区的人。《经济学人》表示,在法国“比起伊斯兰教,引起动荡不安的更大原因是缺乏工作”,在伦敦,飞速上涨的房价把中产阶级迅速推到“更边缘”的社区。⁴⁸土耳其外来工在德国也受到相似的不确定因素限制。在肯尼亚的印度工人,在马来西亚的中国移民,离开自己国家在外辛苦工作的其他工人都会因经济浮动及移民政策的不确定而受苦。

目前的情况 今天,不同文化之间的矛盾及冲突传统继续存在。20世纪90年代发生在南加利福尼亚州的冲突,其根源是美国人口统计学的变化。实际上,大洛杉矶的状况是美国21世纪跨文化传播问题的典型例子。

洛杉矶拉丁美洲人、非洲裔美国人、韩裔美国人、欧洲裔美国人之间的矛盾可以在不同层面分析。有些冲突是因为不同的语言、价值观、生活方式。有些非洲裔美国人憎恨韩国新移民的成功,这是历史上一种普遍的反应。定居模式形成的文化聚居区可能也是形成冲突的原因——例如,拉丁美洲人在英格尔伍德(Inglewood)及东洛杉矶定居,韩国人在洛杉矶市中心西段的“非凡大道”(Miracle Mile)定居,而白人居住在城市的西面。在这个国家的其他地方,住在城郊的大多数美国白人都住在以白人为主的地区。⁴⁹

有些冲突可能是因为这些不同族群之间存在的经济实力悬殊。要理解这种悬殊,我们需要看看经济阶级的问题。多数美国人不愿承认阶级结构的存在,更别说承认在这个结构中向上层移动有多困难。事实是,多数人终生生活的经济阶级都与自己出生时相同。另外,美国文化的神话〔又叫霍雷肖·阿尔杰(Horatio Alger)神话,即任何人都能通过努力工作在阶级结构中上升〕并无合适的存在环境。相反,它既强化中产阶级及上层社会觉得自己优越的信念,又使劳动阶级成员保留可以进步的错误希望。美国恰好有足够的成功故事——例如,名人奥普拉·温弗瑞(Oprah Winfrey),前总统比尔·克林顿(Bill Clinton)、饶舌歌手埃米纳姆(Eminem)、歌手及词曲作家多莉·巴顿(Dolly Parton)、温蒂汉堡(Wendy's)创办人戴夫·托马斯(Dave Thomas)向上层移动的故事给人深刻印象,继续保持神话。

事实上美国贫富阶层之间的收入差距比其他任何工业国家都大。⁵⁰这个差距仍在继续扩大,尤其是2007年12月至2009年6月最近的一次经济衰退,这是自大萧条后最大的经济衰退。当经济衰退正式结束时,专家指出经济复苏的轨迹有两条:一条适合典型的

工人家庭，另一条适合富裕阶层。当许多美国家庭仍与失业和止赎斗争时，富裕阶层却看到收入和财富急剧增长——他们从股票市场的高收入及创纪录的公司盈利中获益。

富人与其他阶层之间惊人的差距不容小觑——现在的差距是有史以来最大的。更确切说，现在，美国 1% 最富裕家庭拥有的资本净值是中等家庭或典型家庭资本净值的 225 倍。⁵¹ 最近的统计数据 displays，最贫穷的穷人（收入是官方贫穷线的一半）数量创新高，从 2008 年的 5.7% 上升到今天的 6.3%。儿童贫穷的比例现在是 21%，2000 年为 16%。⁵² 公司搬到美国国内或国外劳动力较便宜的地区，流失稳定的工业职位是一个原因，房产价值下降是另一个原因。阶级和人口统计学问题也有影响，占少数的种族和民族受经济下滑的打击最大。2009 年，黑人家庭资产净值（从资产中减去负债后拥有的净值）中位数达到历史最低纪录——2200 美元；白人家庭资产净值中位数是 97 000 美元。⁵³ 要改变这种差异不易，但差异对我们的跨文化交流有什么影响？

白天接触不同的族群主要在学校、企业、医院，在这期间，不同族群带来不同的语言、历史、经济背景。这为我们社会及个人打破对好莱坞的固有印象，认识多元化，应用跨文化传播知识带来了挑战。也许，第一步就要认识到，**熔炉的比喻**（所有移民进入熔炉，融入美国社会）难以实现。也就是说，并非所有移民都能以同样方式融入美国社会。

有关移民矛盾的后遗症保留至今。随着经济下滑，许多美国人不喜欢移民；他们把移民视为工作的额外竞争者。有关移民，产生争议的一个领域是高水平技工。美国通常发放 H-1B 签证给这些工人在当地工作。但是，经济逐渐衰退时，高水平技工可能不会选择留在美国。哈佛法学院一位高级研究员观察到：

因为与 H-1B 工人及技术移民有关的争论加剧，我们正在忽视一个重要事实：美国不再是唯一有机会的地方。如果不希望移民融入我们的创新与经济增长，他们现在还有其他选择。回国的移民人数增加。新研究显示，他们回国后可享有更好的生活质量、更好的职业前途，以及离家人、朋友更近的舒适感觉。⁵⁴

移民变化对我们的社会有什么影响？失去高水平技工对我们经济和技术复苏的能力有什么影响？这些变化如何影响我们与别人互动？

幸好，尽管有文化差异，多数人仍然可以在学校、企业、其他环境的日常活动中协商。多元化可以是积极的力量。多元化的美国

你怎么看？

别人的资料有助于我们以不同的方式了解自己。2012 年全球十大最高建筑，只有一个在美国——芝加哥的 Willis 大厦（前称希尔斯大厦）。现在的世界最高建筑是迪拜的哈利法塔。另外，跨度最大的悬索桥在日本兵库县。美国最长的桥是纽约韦拉札诺大桥，排名世界第 8。这些事实令你惊讶吗？或者能让你以不同的方式看待美国吗？

人口特征为我们提供了十分丰富的语言和不同食物，给我们资源迎接新的社会挑战，创造国内外的新商机。

自我意识原则

学习跨文化传播最重要的原因是取得对自己文化身份与背景的认识。这种自我意识是最不明显的原因之一。著名社会心理学家皮特·阿德勒 (Peter Adler) 发现，跨文化传播学习以了解另一种文化及现实开始，以回到自己文化的旅程结束。⁵⁵

笔者自己生活的例子浮现在脑海中。朱迪思最早在公立学校的经历使她意识到不是人人都披“头巾”、穿“长袍”，戴“无边帽”，而这些是阿米什人/门诺派家庭中女性常穿的服饰。朱迪思意识到自己的家庭与交往的多数家庭不同。几年后，当朱迪思在北非阿尔及利亚的一个伊斯兰国家教高中时，她意识到了新教徒的宗教身份认同问题。12月25日来了又去，她一直在上课，完全无人提及圣诞节。朱迪思从未想过庆祝圣诞节有什么特殊，或这个节日有什么特殊。然后，她意识到这个特定文化活动对个人的独一无二。

开始上小学时，作为日本后裔，汤姆读的是一所白人学校，在种族隔离的美国南部，一些非洲裔学生对他直直的黑头发感到好奇。那时，他意识到自己和黑人学生之间的联系，开始形成关于自己身份的自我意识核心。住在日益多元化的世界，我们可以把握机会学习更多有关自己文化背景和身份的东西，了解自己和所交流的人有怎样的相似或不同。然而，意识到跨文化学习不总是轻松舒适很重要。你学到什么取决于你在社会中的社会地位和经济地位。来自少数种族或民族的人，通过跨文化交流产生自我意识，可能会对多数族裔表现出的轻微怠慢学会谨慎对待或不表示惊讶。例如，一位非洲裔美国同事说，她注意到一些白人收银员在找回零钱的时候会避免碰到她的手。

如果你是白人和中产阶级，跨文化学习可能意味着强化你优越的自我意识。一名白人同事说起在牙买加度假区由黑人服务的不舒服经历，这些黑人的祖先被欧洲殖民者当奴隶带到那儿。一方面，像我们同事一样的游客体验新文化和新地点是一种特权。另一方面，有人可能会想，通过这种旅行，我们是否在重塑与历史相同的后殖民经济模式。

产生于跨文化学习的自我意识可能包含一种日益加强的意识，这种意识将涉及那些不属于我们自己的政治、经济、历史系

极速冲浪

你知道吗，在中国，受贿被称为“灰色收入”，而且经常作为对基层低收入政府官员的酬劳。到“透明国际组织”网站 (www.transparency.org) 去看看，这是一个在全球范围内监督和追踪，商业行贿行为的全球组织。

统的产生。

■ 伦理原则

住在跨文化的世界，会产生有挑战性的伦理问题，这些问题可以通过学习跨文化传播解决。伦理准则也许可以认为是有助于约束个人与群体行为的行为准则。这些准则通常来源于大众对于什么是好行为，什么是坏行为的看法。文化价值告诉我们什么是“好”，什么是“应该”。

伦理判断与文化价值观

伦理判断更关注人类行为对与错的程度，而不是文化价值。⁵⁶

有些判断陈述得非常明确。例如，“十诫”告诉我们偷盗、说谎、谋杀等行为是错的。有些美国人还学到己所不欲、勿施于人的“黄金法则”。法律经常反映主流群体的文化价值。例如，以前美国很多州都有禁止不同种族通婚的法律。现代有关同性婚姻合法与否的争论反映出文化价值在法律中的作用。其他一些源自我们文化经历的同方法则可能没有那么明确——例如，人应该受到平等对待，他们应该努力工作。

在跨文化传播中，一些问题以伦理讨论的形式出现在脑海里。例如，两个伦理系统碰撞时会发生什么？做正确的事，为更美好社会做贡献的想法可以是重要动力，但在跨文化传播更具体的情况下，知道什么是“正确”也不总是那么容易。伦理原则通常受文化制约，跨文化冲突起源于什么构成道德行为的不同观念。

另一个伦理两难问题涉及跨国公司做生意的标准。美国国会及证券交易委员会认为，为了促进贸易，公司向其他国家的政府官员付款是不道德的。本质上，这种付款类似于行贿。但是，在很多国家，政府官员的收入主要来自这种非正式途径，而不是由税收支持。对跨国附属企业的员工来说，什么是道德的行为呢？

答案取决于一个人看问题的角度。⁵⁷ 根据普世主义立场，我们需要分辨出适用于不同文化的原则。例如，普世主义者可能尝试分辨多数社会认为错误的行为和状况，例如谋杀、叛国、偷窃。有些抱极端普世主义态度的人可能坚持文化差异只是表面的，对与错的基本观念才是普遍的。有些宗教采用普世的态度——例如，“十诫”是一种普遍的行为准则。但基督教团体通常不同意《圣经》的普遍性。例如，《新约全书》的教诲主要只是耶稣时代基督徒的准则呢，

信息频道

在伦敦，在电影院里接吻是不合法的。在格陵兰爱斯基摩人那里，提他们自己的名字是禁忌。唐老鸭漫画书在芬兰图书馆是被禁的，因为政府觉得让孩子们看到主人公不穿裤子到处乱跑不太好。（资料来源：It is Illegal to Quack Like a Duck and Other Frenky Laus, by Barbara Seuling and Gwen Senling, 1988, New York: Penguin Grop.）

还是适用于 21 世纪基督徒的准则？对寻找道德准则的许多人来说，这些是有难度的问题。

相反，根据**相对主义立场**，任何文化行为只有在其产生的文化背景中才能判断。这表示只有社群才能真正对其成员做出道德判断。跨文化学者威廉·S. 豪威尔 (William S. Howell) 解释相对主义者的态度：

道德原则在行动上有偶然性。环境和人产生很大影响……环境、状态、互动的时机、人的关系——都影响应用道德标准的方式。道德是操作层面的一种背景功能……所有道德选择源自决策者的观念，一个人独一无二的人生经验，在决策者下决定的背景中产生这些观念。⁵⁸

这些不是简单的问题，哲学家及人类学家一直竭尽全力发展既可普遍应用，又可反映全世界巨大文化差异的道德准则。

社会学者大卫·W. 卡尔 (David W. Kale) 为跨文化传播草拟了一个普世的道德准则。这个准则的基础是一个普世信念——人类精神的圣洁及对和平的渴望。⁵⁹ 当我们可能希望普世道德准则存在时必须小心，不要认为别人会与我们有同样的道德准则。当我们在不同情况下接触其他道德准则时，知道我们是否把自己的道德准则强加于人通常不易，知道我们是否应该这样也不易。这些道德难题没有简单的答案。

哲学家克瓦米·阿皮亚 (Kwame Appiah) 与大卫·卡尔 (David Kale) 一样，认为包容这种普世价值存在且应该存在。他探讨“我的价值观是唯一正确的”错误信念如何会导致基督教徒及穆斯林的偏狭、残忍，甚至杀戮（例如，在堕胎诊所或其他建筑放置炸弹）。他提出如何保持普世价值但仍然尊重不同文化的难题。他的答案是，我们必须都成为**世界公民**，不仅认真对待人生的价值，也认真对待人生的细节，永远不忘记每个人都对别人有责任。⁶⁰

跨文化传播研究应该不只提供对文化模式的洞察力，也有助于解决涉及跨文化交流的道德问题。阿皮亚 (Appiah) 及其他当代学者强调对话及“跨越差异对话”的重要性，建议身为世界公民，把我们的生活和其他人协调，共同批评现有的标准，找到更能接受的道德标准。⁶¹ 首先，我们应该能根据文化优先的不同变化判断什么是道德和不道德的行为。其次，我们应该在道德冲突的跨文化背景中确认文化行为的指导准则。

另一个道德问题与跨文化传播学术研究的应用有关。一位国际教育工作者埃弗雷特·克雷占斯 (Everett Kleinjans)，强调国际教育与其他类型的教育不同：尽管所有教育可能都有变化的潜力，但学

习作为跨文化联系的结果尤其如此，因为，它处理的是人类行为的基本层面。⁶² 学习跨文化传播有时让人质疑我们系统的核心，也会带来信念、价值、行为模式的挑战。

成为合乎道德的文化学习者

学习文化模式与（自己及其他人的）文化身份是学习跨文化传播的一部分。有四个重要的技巧：练习自我反思、了解别人、聆听别人的声音、培养社会正义感。

练习自我反思 自我反思指我们“望向镜子里面”看自己的过程。学习跨文化传播的过程中，你必须了解自己和自己在社会中的地位。学习其他文化和文化习俗的时候，你通常也能学到很多关于你自己的东西。从经验中学习知识也是学习跨文化传播的一个重要方法。跨文化经验教你很多在不同文化背景中如何反应和互动的知识，帮你评估形势，处理不确定的事件。要学习跨文化传播，对跨文化经验的自我反思还有很长一段路要走。考虑跨文化传播中的道德问题时，你需要分清自己跨文化体验的优势和限制。许多移民发现，离开自己的国家前，他们从未对国籍有深刻感觉。当得到更多跨文化体验时，你的道德观就可能改变，这是自我反思过程的其中一部分。例如，认识包办婚姻成功的人之前，你可能认为包办婚姻是错误和不道德的，然而与传统的“浪漫”婚姻相比，包办婚姻的离婚率其实非常低。

逐步灌输给你的许多文化态度及观念，很难被发现和瓦解。认识你是谁从来都不简单；相反，这是一个持续的过程，这个过程永远无法吸引出现的所有人。不仅因为你在变老，也因为跨文化经验改变你是什么人，改变你认为自己是什么人。朱迪思比较自己在法国和墨西哥的跨文化经验时发现，尽管两种经验相似，她自己对跨文化冲突的反应却非常不同，因为去法国时她更年轻，对自己身份的认同还没那么强。

反思自己的社会地位也很重要。通过了解自己所属的社会阶级（由社会定义的群体）及这些阶级的含义，你会更好地理解如何交流。例如，你是男性或女性可能影响你如何解释性骚扰的某些信息。又或者，你属于某些群体成员的身份可能允许你讲特定的词语和幽默，但用其他词语或讲其他幽默可能就会惹麻烦。例如，许多比利时人非常在意法国人讲的“比利时笑话”（blagues belges）或与比利时有关的幽默。但是，如果比利时人讲同样的笑话，又会有不同的含义。认识自己属于哪个社会阶层，分辨别人认为你属于哪个社会阶层都

你怎么看？

人们如何学习本土文化？“阿拉斯加原住民知识网”（www.ankn.uat.edu/index.html）对阿拉斯加原住民的知识体系，与认识方式进行编撰，并与外界交换信息。他们尽力保存与理解阿拉斯加原住民的经验。

你是否了解澳大利亚土著、新西兰毛利人、斯堪的纳维亚萨米族，以及美国印第安和夏威夷原住民？你会如何去了解他们？